

## ちょっといい英語 IV

by 佐々木 隆

078 「人生」

Between Peaks There Are Always Valleys.

How you Manage Your Valley Determines How Soon

You Reach Your Next Peak.

*(Peaks and Valleys)*

山と山の間にはかならず谷がある。

谷にどう対処するかによっていかに早く次の山にたどり着けるかが決まる。

(門田美鈴訳)

[出典] スペンサー・ジョンソン(Spencer Johnson)の『頂きはどこにある?』(2009) より。

[英語の解説]

There is always valleys between peaks.の倒置。How が2回出てくるが、文頭の how は関係副詞で、determines の主語となっている。

[内容の鑑賞]

「山」 = 「好機」、「谷」 = 「ピンチ」と考えると、具体的な内容となろう。